

## **EDITORIAL: La fauna, Sí; Las Perforaciones, No**

### ***Las Vegas Sun***

El Refugio Nacional Ártico de la Fauna en Alaska de 19 millones de acres( Arctic National Wildlife Refuge), recuerda imágenes de osos polares y otras especies de la fauna que viven tranquilos en el desierto sin ser molestados por el hombre. Al oeste del refugio está la Bahía de Prudhoe, (Prudhoe Bay), cuya imagen nos trae recuerdos de toda la fealdad, sin embargo necesaria, que se encuentran asociados con el bombeo del petróleo -- tuberías, caminos, aeropuertos, contaminación de aire y ruido, albergues, minas de grava, plantas de producción, y frecuentes derrames.

El Presidente Bush, sin embargo, es inmune a las imágenes del desierto de ANWR. El ve sólo los signos del dólar. En su presupuesto fiscal de 2006, Bush proyecta una renta inmediata de \$2.4 mil millones de dólares por los honorarios de arrendamiento pagados por las compañías de petróleo. Las perforaciones tendrían lugar dentro de una sección 1.5 millones de acres del refugio a lo largo de la costa del Océano ártico, un área designada por el Congreso en 1980 como apropiada para la exploración de petróleo.

En 25 años, sin embargo, la razón ha prevalecido para proteger el refugio. Pero Bush, con una mayoría republicana en el Congreso, ahora ve una oportunidad de cobrar por esto. Y todo se haría, como no hay suficiente petróleo, para hacer allí un centro en la dependencia de USA de suministros extranjeros. Adicionalmente, cualquier renta que provenga del arrendamiento, no incidiría en el déficit sin precedentes del presupuesto de Bush.

Este mes, 1.000 científicos Americanos y Canadienses suplicaron colectivamente a Bush "proteger el carácter biológico de la diversidad y el desierto" del refugio. El presidente tiene fama de ignorar a los científicos. Pero él escucha a los que hablan de grandes cantidades de petróleo, como en este caso. Las compañías mayores dicen que ellos no están interesados en el ANWR porque el potencial para descubrimientos de yacimientos significativos es nulo. Aún BP y CHEVRON, que en 1986 perforaron el único pozo allí, están desinteresados, según cuenta esta semana The New York Times.

Bush parece ser demasiado terco en no admitir que no hay razones válidas para arriesgarse destruyendo el refugio haciendo perforaciones. Estará en manos del Congreso traer la cordura en este asunto.